

UN CHEQUE TOUS LES MOIS

peut être si important à une veuve et ses enfants. Le Guide Dollar de la Prudential montre comment vous pouvez vous assurer que votre famille recevra un revenu mensuel régulier, si vous n'êtes plus là. Voyez

André Mayer

YUkon 6-5228

The Prudential Insurance Co. of America

une compagnie mutuelle d'assurance-vie

Le Bulletin de

BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM

Sers le bien, le vrai et le beau

YUkon 6-5446

Lionel Morissette

Votre agent d'assurance pour Buckingham, Angers jusqu'à Montpellier

THE PRUDENTIAL INSURANCE COMPANY OF AMERICA
a mutual life insurance company

VOL. 2 - No 19

BUCKINGHAM, jeudi, 3 Décembre 1959

Abonnement : \$2.00 par année

N'ATTENDEZ PAS ! ACHETEZ VOS BILLETS IMMEDIATEMENT POUR LE...

GRAND GALA SPORTIF le 8 décembre

A L'ARENA DE BUCKINGHAM.

Seront présents:— MAURICE RICHARD, CLAUDE PROVOST, LEO GRAVELLE et HOWIE RIOPELLE.— PIERRE VALCOURT, OVILA LEGARE, Monsieur "50" "BEAU BLANC" du Survenant, et n'oublions pas "BEBERT et PEPERE.— — — — —

Gala Sportif à l'Aréna le 8 Déc.—

La fièvre s'empare de tous les réels sportifs à l'annonce de ce gala qui promet d'être des plus réussis jamais vus à Buckingham. Le Lt. G. Vermette, l'organisateur de cette soirée, est des plus enthousiaste. On sait que les recettes de ce gala inoubliable seront totalement versées pour aider à terminer au plus tôt possible la souscription pour l'achat de superbes uniformes aux cadets du Collège.

La soirée débutera à 8 heures, mardi prochain le 8 décembre. Au début nous aurons une partie de hockey entre les Pee-Wee de la ville. Ce sera le temps de venir voir

à l'oeuvre vos futurs vedettes. Il va sans dire que le clou sera la fameuse joute de hockey entre les Policiers provinciaux et municipaux et les Pompiers de Masson et de Buckingham. Les vieilles jambes se sont dérouillées un peu par deux bonnes pratiques, et je puis vous assurer que vous en aurez pour votre argent à assister à cette partie riche en émotions et en rires.

De plus, pour agrémenter la soirée, nous aurons le plaisir de voir et de parler à des vedettes de notre sport national, telles que l'incomparable Maurice Richard, Claude Provost des anciens comme Léo Gravelle et Howie Riopelle.

De Montréal nous viendront Pierre Valcourt qui a incarné "Guillaume Plouffe"; Ovila Legaré, le célèbre conteur; Monsieur "50" de la Brasserie Labatt; "Beau Blanc" du Survenant. De Hull nous aurons "Bébert et Pépère", etc., etc.

Que demander de plus pour rire et s'amuser tout en faisant oeuvre sociale? N'attendez pas à la dernière minute pour vous procurer

vos billets, car ça se vend comme des petits pains chauds, au dire des organisateurs. Procurez-vous en à .50 pour les adultes et \$0.25 pour les enfants auprès de tous les policiers et les Pompiers de Masson et de Buckingham ou auprès des enfants du collège. Il y aura de nombreux prix de présence. En foule donc mardi prochain, le 8 Décembre à 8 heures.—

Invitation aux tout petits.—

M. Rodolphe Dampousse, nous communiquait l'avis suivant:

Invitation à tous les jeunes garçons de un à 8 ans, de bien vouloir se rendre à l'aréna le samedi après-midi entre une heure et 2 heures P.M. ou il y aura un groupe d'hommes sur les lieux, pour donner des explications sur le hockey.

Il est entendu que le programme sera approprié à l'âge de ces jeunes et ils seront sous bonne surveillance.—

Vente de gâteaux et Thé de Noël.—

C'est en effet le 5 décembre de 3 à 6:00 P.M., qu'aura lieu la vente annuelle de Gâteaux et le Thé de Noël, dans la salle de la Paroisse Our Lady of Victory.—

Tous sont bienvenus pour assister à ce Thé de Noël, et en plus de la vente de Gâteaux et autres, il y aura des nouveautés, du chocolat, des kiosques pour la pêche. Le prix du thé sera de \$0.35.—

Au club Richelieu.—

Le club Richelieu de Buckingham se réunissait pour un souper bi-mensuel jeudi soir dernier. En plus d'un très grand nombre de membres présents, le club Richelieu Buckingham recevait la visite de plusieurs membres Richelieu du club Ottawa-Hill et du club East-view.

Vu que c'était le deuxième tour de ballottage pour les élections du prochain conseil, on procéda à ce ballottage et voici le résultat:

Vital "St-Vincent de Paul" Thibert, François "Notaire" Beauparlac, Roger "Un autre notaire" Munn, Rodolphe "l'ami des jeunes" Dampousse, Adonai Boileau Henri "Collège permanent" Laperrière, Claude "optométriste" Gosselin, et Gérard "Avocat" Charon. Ces huit personnes dirigeront donc les destinées du club Richelieu pour 1960.

On ne connaît pas encore les résultats de la réunion de ces membres, pour s'élire un président, mais la semaine prochaine, nous vous ferons connaître le résultat

final, et la position de chaque membre de l'exécutif.

Voici la liste des membres qui étaient présents à cette réunion:

A.W. Leblanc, Vital Thibert, Euclide Tremblay, Jacques Landry, Lorenzo Potvin, Gérard Bonicalzi, Gilles Allaire, J.A. Tremblay, Gérard Charron, Ludger Villeneuve, Joseph P. Chénier ("Pexy" pour les amis), Claude Gosselin, Adonai Boileau, Marcellin Malette, Roger Munn, Albert Boisvenue, Rosaire Gignac, Claude Haspect, Henri Laperrière, Rodolphe Dampousse, Jacques Charbonneau, François Beauparlant, W. Proulx et Laurentide Bastien.—

C'était Laurentide Bastien et Joseph "Pexy" Chénier qui étaient les responsables du souper, qui fut servi dans le local du Golf Club.

Au prochain souper, le programme habituel sera à l'honneur, avec un conférencier invité, un conférencier-éclair, etc.—

Conseil de la St-Vincent de Paul

Voici la liste des membres du conseil de la Société St-Vincent de Paul locale:

Président: Vital Thibert, Ovila Soucy, 1er vice-prés.: Honoré Latour, 2e vice-prés.: J.-G. Soucy secrétaire-trés.: G. Payette, sec.-correspondant: Mgr. P.-E. Brunet, Aumonier; Visiteurs: Arthur Lemieux, Arthur Lépine, Avala Laplante, Conrad Bastien, Henri Robillard, Siméo Guindon, Gilles Bertrand et Jean Palluck.—

GUIGNOLEE le 14 décembre

QUI A-T-IL LE 14 Décembre ?

N'OUBLIEZ PAS LE 14 Décembre.

PROCLAMATION

En ma qualité de maire, je viens demander à tous les citoyens de la ville de Buckingham, de coopérer avec le Bureau de Placement pour la diminution du chômage et pour essayer d'éliminer la période de chômage saisonnier.

Durant la période du printemps et de l'été, toute la main d'oeuvre compétente est très occupée et il sera difficile d'obtenir leur service. Les propriétaires en faisant leurs travaux immédiatement éviteront le désappointement et les retards.

Si vous avez un projet en tête, aussi petit qu'il peut être, agissez maintenant et dans ce cas tous en bénéficieront.

REGINALD CAMRON
Maire de Buckingham



40e Anniversaire du Conseil 2056.— On aperçoit sur cette photo quelques dignitaires qui étaient présents à l'occasion des grandes manifestations, pour marquer dignement le 40e anniversaire du Conseil des Chevaliers de Colomb de Buckingham. Monseigneur Delphis Desrosiers, évêque au Basotlani célébra une messe pontificale dans l'église St-Grégoire de Nazianze,

on croit que c'était la première messe Pontificale célébrée dans notre église paroissiale. Un banquet était ensuite servi dans la salle de l'Académie St-Laurent, auquel assistaient au-delà de 200 convives. de G. à D.: M. Marcel Crosettière, Grand Chevalier du Conseil 2056 de Buckingham, Mgr. P.-E. Brunet curé de St-Grégoire de Nazianze,

M. Honoré Gendron, Député Grand Chevalier du conseil de Buckingham, Mgr. Delphis Desrosiers, M. Gilles Bertrand, M. Quesnel, Conférencier invité au banquet, se crétaire d'Etat des Chevaliers de Colomb et représentant du Grand Chevalier d'Etat, l'Honorable T.A. Fontaine, Mme Reginald Cameron et M. Réginald Cameron, maire de Buckingham.— (Photo Le Bulletin)...

Pour le meilleur choix de meubles, **VENEZ CHEZ:**
ASSAD FURNITURE

TEL. YUkon 6-2731

BUCKINGHAM, Qué.

Nous serons heureux de faciliter votre achat à tempérament selon



505, rue Principale



ELZEAR LAFLEUR INC.

CONTRACTEUR GENERAL

Tel. YUKON 6-2500

BUCKINGHAM

Hebdomadaire de tout le Comté de Papineau.

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

Sers le bien, le vrai et le beau.

Hebdomadaire du comté de Papineau. - Publié par Le Bulletin de Buckingham, Inc. - Imprimé à Buckingham sur les presses du Bulletin de Buckingham. - Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. - Prix de l'Abonnement : \$2.00 par Année.

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Papineauville, Plaisance, St-André Avellan, Montebello, Angers, Pottimore, Perkins, Notre-Dame de la Salette, Val des Bois, Notre-Dame du Laus, Glen Almond.

Rédacteur-Publiciste : Rolland Lafrance

Tel. Résidence : YUKON 6-5091

Bureaux : 585, rue St-Jacques - Tel. YUKON 6-5082

Siège Social : Buckingham, Qué. - C.P. 899

E-D-I-T-O-R-I-A-L

Semaine de la sécurité routière

La semaine de Sécurité Routière de 1959 qui aura lieu à travers le pays du 1er au 7 décembre inclusivement, mettra de nouveau en vedette le thème adopté par le congrès du Conseil Canadien de la sécurité routière tenu en mai dernier — "Changeons l'apathie publique en réalisations publiques". Elle visera l'auto nobile indifférent, tout en s'attaquant aux piétons apathiques et à tous ceux qui demeurent insensibles en présence de la tuerie sur nos routes.

DANGER CONSTANT

L'apathie est un sujet que l'on est trop souvent porté à ignorer. Elle est pourtant une source perpétuelle de danger tant sur la grande route qu'à l'usine, au foyer, et, en somme, dans tous les milieux où l'être humain évolue. Elle fait que les avertissements, les conseils, les renseignements utiles tombent en terre stérile. Ces personnes croient que leur comportement est au-dessus de tout reproche et qu'elles sont par conséquent hors de tout danger.

Le conducteur apathique exécutera un virage sans donner de signal. Il se dirigera d'une voie de circulation à une autre sans égard aux autres voitures qui l'entourent. S'il lui arrive d'être la cause d'un accident, il s'empressera de blâmer l'autre conducteur. Il ne portera aucune attention au feu jaune de circulation même s'il franchit une partie de l'intersection à l'encontre du feu rouge. Il pestera contre le conducteur qui, pendant ce temps, veut démarrer, comme c'est son droit, à la faveur du feu vert.

LE PIETON

Le piéton indifférent constitue un autre danger. Il ignorera tous les règlements de circulation et se mettra en colère s'il croit qu'un automobiliste a empiété sur ses droits. Il ne se souciera guère des répercussions que sa conduite peut avoir sur les nerfs du conducteur. Tout ce qui l'intéresse c'est de pouvoir se rendre d'un lieu à un autre sans que personne ne vienne l'incommoder.

Les caricaturistes ont illustré de bien des façons le sort des piétons qui se sont entêtés à agir à leur guise à travers la circulation. Le conducteur ou le piéton indifférent s'expose aux pires dangers, à voir démolir leur voitures, à encourir des frais médicaux élevés, à perdre leur emploi, en un mot à désorganiser toute leur vie normale.

CAMPAGNE NATIONALE

La Semaine de sécurité routière de 1959 visera donc le conducteur et le piéton apathiques. D'un bout à l'autre du pays, les individus, les gouvernements, l'industrie et les organismes de sécurité s'efforceront de détruire cette apathie. Cette campagne a lieu sous l'égide du Conseil canadien de la sécurité routière.

Parmi ceux qui y participeront activement, on comptera les organismes de sécurité, divers ministères des gouvernements, les services de police fédérale, provinciale et locale. Ils auront le concours des diverses branches de l'industrie, des chemins de fer, des compagnies d'assurances, clubs sociaux, chambre de commerce, unions ouvrières, de la presse, la radio et la télévision.

Il est difficile d'atteindre le conducteur apathique et il faudra que les individus se mettent de la partie. L'individu qui est conscient de ses responsabilités dans notre circulation moderne peut exercer une influence sur ceux qui ne le comprennent pas et il est de son devoir de faire sa part.

Lorsque deux automobilistes apathiques se rencontrent, il peut en résulter un désastre. Le malheur est plus grand lorsqu'un conducteur conscient de ses responsabilités est la victime d'un autre qui ne se soucie guère des droits de son prochain.

Le Conseil canadien de la sécurité routière demande instamment à tous les citoyens canadiens de faire tout en leur possible pour faire disparaître des routes du pays les conducteurs et les piétons indifférents. Le succès est assuré si tous se donnent la main et travaillent à la même cause.

Honneur à la musique

La Sainte-Cécile dut fêter "en harmonie" à l'Académie St-Laurent. Toutes les élèves musiciennes, des débutantes aux plus avancées, étaient heureuses de montrer à leurs chers parents et à leurs dévouées institutrices les progrès accomplis depuis septembre.

PROGRAMME

- 1 - Duo - Pierrette et Arlequin; Hélène Lavigne, Nicole Boileau, Rachel Baulne, Nicole Leblanc.—
- 2 - Les petites musiciennes qui ont fait leur début en septembre Danse, Marthe Ferras.—
- 3 - La cloche de l'école: Christiane Corrois.—
- 4 - La petite étoile: Linda Lafleur.—
- 5 - La cloche sonne : Johanne Lafleur.—
- 6 - Au magasin des bonbons: Monique Fleurant.—
- 7 - Duo: Merry Dance: Louise Bergeron, Francine Bonicalzi.—
- 8 - Chant mimé: Lève ton pied: Les petites musiciennes - Au piano: Hélène Lavigne.—
- 9 - Duo: "Echo d'Alsace" Monique Boileau, Nicole Danis.—
- 10 - Chant "A la claire fontaine": Reine Bastien, Lorraine Bonicalzi, Danielle Renaud - Au piano: Francine Bonicalzi.—
- 11 - Dio: "Wippoorwill" - Daniel Renaud, Francine D'Aoust, Suzanne Fauvelle, Suzanne Lemay, Reine Bastien, Georgette Ross, Louise Bastien, Ginette Chalifoux.—
- 12 - Copy-Cat: Francine D'Aoust.—
- 13 - Les fées dans la lune: Suzanne Lemay.—
- 14 - Les marionnettes: Danielle Renaud.—
- 15 - Gazouillis d'oiseaux: Georgette Ross.—
- 16 - L'horloge de grand-père: Lorraine Bonicalzi.—
- 17 - Berceuse: Marthe Bergeron.—
- 18 - Le joueur de harpe: Suzanne Fauvelle.—
- 19 - Duo: Louise Bergeron, Marthe Bergeron, Lorraine Bonicalzi, Francine Bonicalzi, Suzanne Fauvelle, Lucile D'Aoust.—
- 20 - Chant "Il était un petit navire": Louise Bastien, Ginette Chalifoux, Marthe Bergeron, au piano: Louise Bergeron.—
- 21 - Une journée à la plage: Louise Bastien.—
- 22 - Danse du macabre: Ginette Chalifoux.—
- 23 - Menuet de Mozart: Reine Bastien.—
- 24 - Danse villageoise: Lucile D'Aoust.—
- 25 - La petite ballerine: Francine Bonicalzi.—
- 26 - Jonquille: Louise Bergeron.—
- 27 - Duo: Shubert's Day: Hélène Lavigne, Monique Boileau, Nicole Danis, Nicole Leblanc, Rachel Beaulne, Louise Bergeron.—
- 28 - Country Dance: Nicole Danis.—
- 29 - Air de ballet: Monique Boileau.—
- 30 - Piano concertants: "Elfin Dance" Hélène Lavigne, Nicole Leblanc.—
- 31 - Le rosaire: Rachel Beaulne.—
- 32 - Papillon: Nicole Leblanc.—
- 33 - Danse villageoise de Georges Savaris: Hélène Lavigne.—
- 34 - Mlle Claudette Minnie, élève de l'École de musique de Hull, vient relever la fête en nous jouant le "Prélude de Chopin".—
- 35 - O Canada.—

Notes de la St-Vincent de Paul

Depuis la fondation de la Société \$6,000 a été dépensé pour la nourriture, le vêtement, le chauffage, les soins médicaux et les produits pharmaceutiques.

Une valeur de plusieurs milliers de dollars en vêtement, chaussures que nous avons recueillies au cours des ceuilletes, et que notre section féminine a réparée.

\$550.00 a été payé en chaussures, en linge d'enfants quand l'école a recommencée au mois de septembre. 167 enfants ont été chaussés à cette occasion et il y en a encore qui ont besoin de chaussures pour pouvoir envoyer leurs enfants à l'école.

Au-delà de \$1,000.00 a été donné en nourriture au cours de l'hiver dernier. Cet hiver, nous prévoyons devoir donner encore plus.—

Concours de langue parlée des SSJB.

Pour la sixième année consécutive, les Sociétés Saint-Jean Baptiste de la province lancent un concours à l'intention des élèves des huitièmes et neuvièmes années du cours secondaire; cette année encore ce concours provincial portera sur la langue parlée. Un comité de pédagogues prépare actuellement une formule nouvelle pour l'efficacité de ce concours. Comme les années précédentes, l'organisation sera assurée sur le plan paroissial par les 850 sections de la SSJB, sur le plan régional et diocésain par les 16 sociétés diocésaines et sur le plan provincial par la Fédération. La collaboration du per-

sonnel enseignant, des inspecteurs d'écoles et des commissions scolaires a toujours contribué au succès du concours annuel des Sociétés St-Jean Baptiste. La meilleure façon pour les élèves de s'y préparer est de s'appliquer à bien parler son français, non seulement en classe, mais à chaque heure du jour banissant de son langage les anglicismes, les barbarismes, les constructions de phrases fautive, etc., recherchant toujours le mot juste et améliorant sa diction.

En choisissant pour une deuxième année consécutive la langue parlée comme thème de son concours, la Société Saint-Jean Baptiste veut ainsi contribuer à la campagne d'amélioration du langage entreprise dans tous les secteurs de l'enseignement et surtout intéresser directement les parents à cette campagne. Il faut que le travail des éducateurs soit appuyé et complété dans toutes les familles de la province. Bien parler sa langue est la meilleure manifestation de sa fierté nationale.—

Tout automobiliste peut améliorer sa façon de conduire. La Semaine de sécurité routière de 1959 s'adresse à ceux qui n'en sont pas convaincus.—

Ce n'est pas toujours l'autre conducteur qui commet les erreurs. Faites un petit examen de conscience vous-même au cours de la Semaine de sécurité routière, du 1er au 7 décembre.—

Le piéton qui se croirait à l'abri des dangers dans la circulation ferait grandement erreur. Songez-y bien pendant la Semaine de sécurité de 1959.—

La Maison Funéraire VINCENT BRUNET

117, rue Maclaren Tel. YUKON 6-3426 BUCKINGHAM

PAROISSE SAINT-GREGOIRE-DE-NAZIANZE, BUCKINGHAM

OFFICES DE LA SEMAINE

JOURS	Heures	INTENTIONS
Lundi 7	6.30	feu dame F. Latour - Mme A. Demers.
	7.00	feu dame A. Mercier - Une de ses Filles.
	7.30	feu Mgr Croteau - M. & Mme L. Joyce.
	8.00	feu C. Bertrand - M. & Mme H. Lapiere.
Mardi 8	Fête de l'Immaculée-Conception - Assistance à la messe Obligatoire - Travail permis - Messes: 6.30, 8.00, 9.00, 10.00 et 11.00 hres.	
	9.00	p.m. en hon. de Ste-Vierge - Cong. de Ste-Vierge
Mercredi 9	6.30	feu dame J. Haspect - M. Mme B. Haspect.
	7.00	feu Guy Joyce - M. Léo Soucy.
	7.30	Membres défunts - Congrégation de Ste-Anne.
Jeudi 10	6.30	feu A. Sullivan - Hon. et Mme Roméo Lorrain.
	7.00	feu dame R. Chartrand - fam. T. Chartrand.
	7.30	feu T. Chartrand - M. & Mme O. Cadieux.
Vendredi 11	8.00	feu dame L. Latour - M. Ronald Beauchamp.
	6.30	feu H. Giroux - M. & Mme R. Giroux.
Samedi 12	7.00	feu A. Charron - M. Donald Cameron.
	7.30	feu W. Renaud - son Epouse.
	8.00	Frère Francis Richard - Hon. Roméo Lorrain.
	7.00	feu dame A. Ladouceur - Mme M. Fournier.
	7.30	feu J. Robillard - Mme B. Robillard.
	8.00	feu dame N. et feu A. Simard - Mme U. Simard.
	4.00	feu T. Joyce - ses filles Yvette et Gilberte.



PLOMBERIE - CHAUFFAGE

ESTIMATION GRATUITE

SERVICE DE 24 HEURES

Tel. MO. 3-5329
MO. 3-5320

GATINEAU, P.Q.

Cartes Professionnelles

Tel. YUkon 6-2394

J. M. BERTRAND

Comptable Agréé
106-1, McLaren Est BUCKINGHAM

Tel. 372

GUY VILLENEUVE

NOTAIRE
Rue Principale THURSO

Tel. YUkon 6-2524

ME ROGER MUNN

NOTAIRE
139, McLaren Est BUCKINGHAM

FRANÇOIS BEUPARLANT

B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY Yu. 6-5704
111, St-Joseph BUCKINGHAM

Tel. YUkon 6-5741

GERARD CHARRON

AVOCAT
515, Rue Principale BUCKINGHAM

Tel. PR. 1-4095

Tel. PR. 1-1253

Jean Paul Alary

Arpenteur-Géometre
Bureau: 138, rue Principale HULL · Résidence: 208, Bourque

ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.

ARCHITECTE
CLairval 5-3611 — 3995 est rue Sherbrooke, MONTREAL 36

Tel. YUkon 6-5671

CLAUDE GOSSELIN

OPTOMETRISTE
144, McLaren Est BUCKINGHAM

1275, rue Hodge, St-Laurent.

Tel. Riverside 4-2428

Dufresne & Bouva

ARCHITECTE
18, rue COURCELETTE, Hull Tel. PRovince 7-6254

Cartes d'Affaires

Tel. YUkon 6-3834

Tel. YUkon 6-5534

Salons Funéraires HONORE CADIEUX

322, rue Principale Nord BUCKINGHAM

Bonicalzi Construction

EDIFICE PUBLIC
Tel. YUkon 6-5082
585, James Buckingham

Tel. YUkon 6-3429

A.F. BOULADIER & Cie, C.A.A.

"Notre profession est l'ASSURANCE"
534 rue Principale B'ham

Me Arthur Labbé

AVOCAT
YUkon 6-3716
196 rue MacLaren B'ham

Spéciaux: Tel. YUkon 6-3750

Beurre de 1ère qualité
Matériaux de construction

Société Coopérative de B'ham

123 rue St-Joseph B'ham.

PAUL D. GAUTHIER

Entrepreneur
Plomberie - Chauffage
Tel. YUkon 6-2333
706 Maple B'ham.

ENCOURAGEZ

NOS
Annonces.

Pharmacie Provost

PRESCRIPTIONS

Livraisons

Tel. YU. 6-2875
BUCKINGHAM

Parents! Parents!

Il ressort clairement d'une soirée populaire organisée par la Ligue Ouvrière Catholique (L.O.C.) que les parents sont de plus en plus éveillés au devoir qui leur incombe de faire l'éducation sexuelle de leurs enfants. Les temps sont presque révolus ou l'on endormait (pour peu de temps d'ailleurs) les enfants avec des contes et des mensonges. Un point est définitivement gagné: c'est aux parents que revient la charge, ou mieux, la joie de faire cette éducation.

Mais... mais... comment la faire, cette éducation? Jusqu'ou parler? A qui et quand parler? La majorité des parents se sentent incapables de mener cette tâche à bonne fin; ils n'ont eu aucune préparation à ce beau rôle et craignent de nuire à leurs enfants plutôt que de les aider. Alors, que faire? Attendre? Mais attendre quoi? Que votre enfant vous pose une question embarrassante à laquelle vous répondrez évasément, erronément ou mensongèrement? Non! Ce qu'il faut faire, et immédiatement c'est de s'instruire sur la question. Les livres à notre portée pullulent sur le sujet. Rendez-vous au Centre Catholique, 1, rue Stewart, à Ottawa. Du terminus de l'autobus, prenez Dalhousie à Rideau, engagez-vous sur la rue qui monte vers l'Université. Deux rues plus haut, au coin, face au poste de police d'Ottawa, se dresse le Centre Catholique. Entrez, demandez ou se trouve la librairie du Centre. Là, des demoiselles vous guideront vers des étagères chargées de précieux petits volumes et elles vous conseilleront même quels livres vous aideront davantage. Ne tardez pas, parents qui AIMEZ vos enfants. Plus tard, il sera TROP TARD.

Club de pêche Molson.

Fondé par Richmond Pelletier il y a six ans, le Club de Pêche Molson est une organisation très connue du public et qui rend une foule de services aux pêcheurs sportifs. La principale activité du club est le grand tournoi de pêche annuel, le plus riche en prix du monde entier. Ce tournoi auquel peuvent participer tous les membres de clubs et associations de pêche de la province de Québec, est sous les auspices de la Fédération des Associations de chasse et pêche du Québec. Le club de pêche Molson a déjà distribué plus de \$60,000.00 en prix depuis sa fondation et les associations de pêche ont reçu des bourses au montant de \$8,500.00. L'intérêt qu'a suscité le tournoi annuel a largement contribué au recrutement de nouveaux membres et à l'organisation de nouvelles associations de pêche. Plus de 75,000 pêcheurs sportifs se sont joint à ces groupements de sportsmen dont le but est la protection de la faune. Chaque année environ trois mille captures de différentes espèces de poisson sont enregistrées au tournoi annuel Molson.

Les services nombreux qu'offre le club de pêche aux pêcheurs sportifs et à leurs associations sont une aide précieuse à la réalisation de leurs projets de conservation, d'éducation et d'amélioration des con-

ditions de chasse et de pêche dans la province de Québec. Le transport gratuit de poissons pour l'ensemencement de lacs et rivières, la publication et distribution de nombreuses brochures, une cinémathèque, des conférenciers, un bureau d'information, des prix pour derby de pêche sont quelques-uns des nombreux services offerts au public. C'est au congrès annuel que seront distribués les nombreux prix du tournoi Molson. Cette année le congrès se tiendra à Hull les 3, 4 et 5 décembre.

Nouvelle Caisse Populaire à Gatineau

Comme nous l'avions annoncé en premier il y a quinze jours, la paroisse St-René Goupil de Gatineau fondait sa caisse Populaire, lundi le 23 novembre dernier.

L'assemblée qui se tenait au sous-sol de l'Eglise de l'endroit était présidée par M. Jean Paul Labelle, membre de l'union régionale des caisses Populaires et assisté de MM. Eugène Sauvageau et René Charette de la Caisse Notre-Dame de Hull.

M. Labelle fit l'ouverture de l'assemblée qui se composait d'environ soixante-quinze personnes. M. René Charette fit lecture des statuts des Caisses Populaires.

Ensuite on procéda à l'élection des membres des trois conseils d'administration.

Tous les membres de chacun des comités furent élus par acclamation. Au conseil d'administration, 7 membres furent élus: MM. Marcel Frenette, le Dr. Laurent Ouellette, Fernand Turpin, Alphonse Migneault, Jean Raymond Potvin, Guy Fortin et Edouard Bélec.

A la commission de crédit furent élus MM. Lionel Sigouin, Ovide Jubinville et Elzéar Leroux.

Au conseil de surveillance MM. Gaston Duhamel, Paul Emile Verner et Maurice Boyer furent élus.

Sur proposition unanime de l'assemblée trois membres furent élus à titre de membres honoraires: M. l'abbé Félicien Raymond armonier M. Aurèle Graveline, Maire de Gatineau et M. Léo Demers directeur de la Caisse St-Jean Marie Vianney.

Quelques résolutions concernant la régie interne de la Caisse furent adoptées. Par exemple, le montant de part de \$5.00 pouvant être prises par un sociétaire sera de cent parts. Le montant de chaque prêt sur reconnaissance de dette, (sur billet) pourra être jusqu'à \$1,000.00 dollars, etc.

Enfin après la signature des documents d'usages par les sociétaires, les comités se réunirent à huit-clos pour élire leurs officiers.

Le conseil d'administration élu le Dr. Laurent Ouellette, Président Edouard Bélec, Vice-prés. et Guy Fortin, secrétaire-gérant.

La commission de crédit élu M. Ovide Jubinville Président et le conseil de surveillance M. Paul E-

De plus en plus POPULAIRES! DE



Les sensationnelles voitures à traction avant!

DS - 19 ID - 19



CITROËN

A partir de \$3,095.00 F.O.B. Mtl
"La voiture qui est dix ans d'avance"

La voiture familiale idéale!
6 passagers - 4 portes



PANHARD

MOTEUR REFROIDI A L'AIR
A partir de \$1,895. F.O.B. Mtl.

CITROËN 2 C. V. — BERLINE



"La 4-places la plus économique et la plus pratique".

A partir de \$1,395. F.O.B. Mtl.
Disponible aussi en TRUCKET-TE. "Le véhicule commercial le plus économique au monde".
A partir de \$1,325. F.O.B. Mtl.

CITROËN HZ - HY



Disponible en FOURGON de 1 1/2 tonne ou plateau (Pick-Up).
A partir de \$2,895. F.O.B. Mtl.

Pièces et entretien spécialisé de l'usine assurés en tout temps!
AFIN DE COMPLETER NOTRE RESEAU DES APPLICATIONS D'AGENTS DETAILLANTS SERONT CONSIDERES POUR CERTAINS TERRITOIRES. ECRIRE AUX DISTRIBUTEURS EXCLUSIFS pour CITROËN & PANHARD.



7144, Côte des Neiges, Montréal, P.Q.
RE. 9-4781

mile Verner.

M. l'abbé Raymond adressa quelques mots pour clore l'assemblée. Il félicita tous les gens présents pour leur esprit d'entente et leur collaboration et les encouragea à continuer dans la même voie pour le bien de leur nouvelle entreprise.

Applications demandée

Applications demandées par le conseil de ville de Buckingham pour la position de chef de matériel, d'acheteur contrôleur.

Les applications devant être envoyées au BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRESORIER le ou avant le 4 décembre 1959.
ADRESSEZ toute application comme suit:

BUREAU du Secrétaire-Trésorier,

Application pour la position de chef de matériel, acheteur et contrôleur.
Ville de Buckingham, Buckingham, Qué.



Téléphone: YUkon 6-3708

Boite Postale 251

BUCKINGHAM FUEL OIL REG'D

Huile à chauffage, Gasoline, etc. BUCKINGHAM

PETTITES ANNONCES

Les annonces A VENDRE, A LOUER, ON DEMANDE, Etc., etc, \$0.15 la ligne pour chaque insertion. Minimum \$0.75 payées comptant et \$1.00 si facturées; \$0.25 de plus si les réponses doivent être envoyées au soin du journal. Les annonces classifiées sont payables à l'avance et sont acceptées jusqu'au Lundi midi. Les annonces "display" seront aussi acceptées jusqu'au lundi midi.

AVIS — Toute annonce, grande ou petite, n'est acceptée par "Le Bulletin de Buckingham" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce, en cas d'erreur ou d'omission.

ATTENTION!

TABLES DE POOL et SNOOKER de tous modèles, vente et échange. Aussi, équipement de restaurants. Téléphonez ou écrivez à: Claude Lavoie, Tél. 528, Mont-Laurier, C.P. 815, Cté Labelle, Qué.

Mesdames, Echangez vos heures libres pour des dollars! Devenez représentante Avon, Ecrivez à C.P. 595, Aylmer, et l'on se fera un plaisir de vous renseigner.

Territoires libres: Perkins, Lac McGregor, Notre-Dame du Laus, High Falls et Boileau.

MAISON A LOUER - 4 appartements, Chambre de Bain - S'adresser à Claude Richer, Thurso. YUkon 5-2532 12-19-26-3

LOGIS A LOUER - Rue Charles et St-Joseph - libre le 1er janvier YUkon 6-3797 19-26-3

OCCASION UNIQUE D'AUGMENTER VOS REVENUS A L'APPROCHE DE NOEL!

A TEMPS PARTIEL

Une firme de cadeaux en gros vous offre l'occasion de vous faire des dollars EXTRA en disposant de quelques soirées par semaine seulement.

Pour de plus amples renseignements, écrivez à

Trans-Global Gift Sales Co., 6531a-20e ave. Rosemont, Montréal 36, Qué.

PAROISSE

St-Grégoire.-

— BAPTEMES — GRATTON.— Joseph-Elie Régent Henri, fils de

M. & Mme Yvon Gratton. Parrain et marraine, Henri Plante et Janelle Simard.—

McANDREW.— Joseph Albert Raymond Benoit, fils de M. & Mme Edmond McAndrew. Parrain et marraine, M. & Mme Albert McAndrew.—

MILLER.— Joseph Maurice Norman James, fils de M. & Mme Rhéal Miller. Parrain et marraine M. & Mme Maurice Mineault.—

CHARTRAND.— Marie Josée Sylvie, fille de M. & Mme Théobald Chartrand. Parrain et marraine, M. & Mme Roland Collin.—

MALETTE.— (Jumèaux).— Marie Susie Lucette, et Joseph Serge Luc, enfants de M. & Mme Yves Malette. Parrain et marraine pour Lucette: M. & Mme Léonard Quevillon, pour Luc: M. & Mme Roméo Malette.—

DESJARDINS.— Marie Eveline Carmelle, fille de M. & Mme Yvon Desjardins. Parrain et marraine, M. & Mme Aimé Laurin.—

ROGERS.— Marie Lucie Nicolle, fille de M. & Mme Jean-Marc Rogers. Parrain et marraine M. & Mme Gaston Sabourin.—

LANTHIER.— Joseph Gérard Yves Pascal, fils de M. & Mme Armand Lanthier. Parrain et marraine, M. Marc Lanthier et Marie-Paula Renaud.—

PILOTTE.— Marie Léda Mirabelle, fille de M. & Mme Jean-Guy Pilote. Parrain et marraine M. & Mme René Périard Gauthier.—

Marie Gabrielle Jeanne, fille de M. et Mme Lionel Gauthier. Parrain et marraine, M. & Mme Liguori Gauthier.—

LARENTE.— Marie Emma Pierrette, fille de M. & Mme Gilles Larente. Parrain et marraine, M. & Mme Willie Kane.—

LANTHIER.— Joseph Gérard Michel, fils de M. & Mme Gérard Lanthier. Parrain et marraine M. Philippe Laframboise et Denise Laframboise.—

BOURASSA.— Joseph Donald Roméo, fils de M. & Mme Donatien Bourassa. Parrain et marraine M. & Mme Roméo Robertson.—

BOURASSA.— Joseph Daniel André, fils de M. & Mme Roger Bourassa. Parrain et marraine M. & Mme Conrad St-Louis.—

LAUZON.— Marie Claire Danielle, fille de M. & Mme René Lauzon. Parrain et marraine M. & Mme Jean Charles

Petit.—

JUSTIN.—

Joseph André, fils de M. & Mme Edmond Justin. Parrain et marraine, M. & Mme Ovide Morissette.—

CARDINAL.— Marie Juliette Louise, Luce, fille de M. & Mme Joseph Henri Cardinal. Parrain et marraine, M. & Mme André Champagne —

GUITARD.— Marie Sylvie Juliette, fille de M. & Mme Claude Guitard. Parrain et marraine M. & Mme William Assad.—

PILOTTE.— Joseph Marc Yvon, fils de M. & Mme Henri Pilote. Parrain et marraine, M. & Mme Yvon Tourangeau.—

Le Bulletin de Buckingham offre à tous ces heureux parents ses plus sincères félicitations.—

Football à l'école St-Michel.-

La saison de football vient de prendre fin au collège St-Michel. Un excellent travail a été accompli de la part de chacun des joueurs et de grands progrès ont été enregistrés.

MIDGET

Chez les Midgets, ce fut la surprise de la saison. Très peu d'observateurs accordaient des chances aux Alouettes de remporter le championnat. Les hommes de Gérard Charet n'ayant réussi à obtenir seulement 2 points au cours des dernières joutes ne se tinrent pas pour battus.

Dans une série finale 2 de 3, les deux équipes se surveillèrent étroitement. A la première rencontre, les deux clubs n'obtinrent que des simples. Malgré une victoire de 3 à 1 des Alouettes sur les Riders de Jacques Spencer, les spectateurs continuaient d'accorder leurs chances aux meneurs du circuit d'Ottawa, les favorisant 5 contre 1.

Dans la deuxième partie, les joueurs ont soulevé l'enthousiasme de tous les amateurs de football pendant cette éreventante partie. Les deux équipes s'étaient sur un pied d'égalité 7 à 7 jusqu'à la dernière minute de jeu. C'est alors que sous la superbe et habile conduite du quart-arrière Marcel Leduc, les Alouettes réussirent un simple pour remporter une victoire serrée de 8 à 7, cinq secondes avant la fin de la rencontre.

Chez les deux clubs, les joueurs émerveillèrent leurs partisans par de spectaculaires courses. Les meneurs des équipes présentèrent leur meilleure tenue depuis le début de la saison.

Les Alouettes ont ainsi continué leur jeu exceptionnellement brillant de fin de saison pour gagner le championnat 1959 par deux parties d'affilée et ainsi se mériter le trophée Arthur Latour. Voici la liste des champions: Gerald Charet (capitaine), Marcel Leduc, Alain Comtois, Claude Carrière, Yves Desjardins, Hubert Brind'Amour, Cadol Dumoulin, Gérard Pichette, Robert Middlestead, Denis Mongeon, Claude Desjardins, André Bissonnette, Marc Lanthier

BINGO DE DINDES



Théâtre CAPITOL de Thurso

Le 8 décembre 1959

- Dindes de 20 livres et plus -

Prix de consolation

ENTREE \$1.00 pour 12 A RPTIES

Programme de films gratuit donné après le BINGO.— Sous les Auspices de la Ligue du SACRE-COEUR de Thurso.—

et Pierre Chartrand.

PEE-WEE

Nos benjamins sportifs ont aussi affiché une excellente tenue. Dans une finale de 2 parties, total des points, le Winnipeg de Ronald Lorrain s'est montré supérieur au Vancouver de Michel Bertrand en remportant le championnat au compte de 11 à 0.

Parmi les joueurs qui se sont signalés dans cette finale, il faut mentionner Georges Lemay, Michel Lebourdais, Gilles Charet. Honneurs aux champions Pee-wee football 1959:

Ronald Lorrain (capitaine), André Blais, Jacques Grandmaison, Richard Lafleur, Raymond Clément, Gilles Charet, Gilles Haspelt,

Paul Charette, Jacques Laviolette, André Rochon, Gilles Binette, Jean St-Pierre, Germain Lemieux, Michel Lebourdais, Georges Lemay.

Félicitations aux joueurs. Ils ont vraiment montré un bel esprit sportif à la fin de chacune des séries.

A l'an prochain pour une nouvelle saison. F. P.

La Semaine de sécurité routière vise surtout ceux qui croient que les enseignes et signaux de circulation, le code de la route et les avertissements ne s'adressent qu'aux autres. L'apathie peut entraîner la mort.—

CONDUSEZ PRUDEMMENT, MARCHEZ PRUDEMMENT AU COURS DE LA SEMAINE DE SECURITE ROUTIERE DE 1959.—

ROBIN & LAPOINTE

Plomberie générale - Installation de système de chauffage - Service -

Estimation gratuite

121, St-Joseph YUkon 6-5701 - YUkon 6-2745 Buckingham

Nous serons heureux de faciliter votre achat à tempérament selon



BUCKINGHAM MOTOR SALES

M. LAFRAMBOISE, Prop.

DODGE - DESOTO

Vente et Service — Réparations Générales — Débossage et Peinture Etalage complet de PEINTURE

756, rue Principale - Tel. YUkon 6-5902 - B'ham.



RESTAURANT CHEZ FRANCE

Spécialité:

- Spaghetti Italien
- Tourtières
- Mets Chinois

Notre-Dame de la Salette

**Smith Falls: 3
Buckingham: 2**

Devant une petite partie de ses spectateurs, les As de Buckingham virent la victoire leur échapper grâce à un but marqué au tout début de la troisième période par le brillant joueur de centre des Rideaus de Smith Falls McKenny. A ce moment, les deux équipes se trouvaient sur un pied d'égalité 2-2. Devant ce lancer d'une vingtaine de pieds devant lui, le cerbère des As, en occurrence, Bernard Lavergne, semblait souhaiter que la rondelle ne rate pas sa cible. L'effort qu'il fournit devant cette rondelle, laisse supposer que le gardien, soit qu'il n'était plus de la partie ou encore il ne désirait pas la victoire.

Dans les quarante premières minutes, les deux équipes se partageaient l'initiative. D'un côté comme de l'autre, on sentait des poussées offensives excessivement dangereuses. La défense de chaque parti se disputait la vedette.

Le nombre de punitions fut moindre. Les As se virent infligés 3 punitions mineures, tandis que les Rideaus furent octroyés de 4.—

Statistiques

Alignements: Smith Falls: Fleury, Thomson, Rioux, Lirnoges, Caron, Gibson, Wiseman, Lafontaine, Richardson, McKenny, Kars, Hunt, Provost, Blondin.—

Buckingham: Lavergne, Paluck, Hayes, Séguin, Fong, Middlestead, Crevier, Lawliss, Valiquette, Séguin, Lawlies, Kelly, Dampousse et Penziwold.

Première période

Smith Falls: McKenny-Kars 3:30
B'ham: Penziwold (Kelly-Paluck) 15:13 — Smith Falls: Wiserman (Lafontaine-Dawson) 17:25 — Punitions: Richardson, trébuché; Rioux, trébuché.—

Deuxième Période

B'ham: H. Lawliss (Dampousse) Crevier, 1:03 — Punitions: Valiquette, trébuché; Rioux, donné du coude.—

Troisième Période

Smith Falls: McKenny (Hunt) 1:07
Punitions: Kars, donné de la bande; Lawliss, trébuché; Rioux, interférence.—

Frères Ludger Trottier, Bob Cameron, le Dr. Joseph Gagnon, le Dr. W. Costello ainsi que quelques autres.

La première initiation eut lieu au Ottawa Council, le 1er novembre 1919, et 117 candidats du district devinrent Chevaliers.

Le 30 novembre de la même an-

née, le Conseil 2056 de Buckingham était bel et bien définitivement fondé, et des quelques 74 noms paraissants sur la Charte, voici les noms des membres vivants et en règle faisant encore partie de notre conseil:

Frères :
Moise A. Gauthier, Membre Honoraire à Vie; L. Abelard Lahaie, Membre Honoraire à Vie; Antoine Bouladier, Membre Honoraire; Emile Brisebois, Membre Honoraire; Georges Dumont, Membre Honoraire; Elzéar Mallette, Membre Honoraire; L. Carpentier, demeurant présentement à Détroit; Joseph N. Landry; Honoré Charmaillard; Jules Haspect.

La même année, c'est-à-dire 1919 une compagnie se formait dans le but d'acheter un immeuble devant servir de local au Conseil. Ce local fut perdu lors de la crise de 1929. Toutefois les Chevaliers bien qu'abattus pour quelques années, remontèrent avec un remarquable

Au THEATRE BUCKINGHAM

MER. JEU. VEN. SAM. 2-3-4-5

Night of the Quarter Moon

JULIE LONDON NAT KING COLE

ENCHANTED ISLAND

JANE POWELL DANA ANDREWS

DIM. LUN. MAR. 6-7-8

Le couturier de ces Dames

FERNANDEL SUSY DELAIR

THE GUN RUNNERS

AUDIE MURPHY PATRICIA OWENS

courage, cette cote, si l'on peut ainsi dire, semée d'embûches de toutes sortes, et, depuis les quinze dernières années, sous de sages administrateurs, nous sommes devenus une force qui sait travailler pour le bien moral, patriotique et

social de ses membres.

Notre conseil qui au début, comprenait le vaste territoire situé entre Hull et Lachute, fut morcelé et 4 nouveaux Conseils furent fon-

Suite page 9

AUJOURD'HUI!

Le mot rafraîchissement prend un sens NOUVEAU!



UNE BIÈRE Plus "Vive"!
FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE

Voici une bière en parfaite harmonie avec l'esprit jeune et dynamique du Québec! Douce, blonde, claire, radieuse, la lager CANADIAN a été créée par Molson à l'image même de notre époque: c'est une bière plus "vive"... faite pour la vie que vous aimez vivre! Vous aimerez cette bière rafraîchissante, typiquement de son pays, et de son temps. La prochaine fois demandez la bière MOLSON CANADIAN.

"RECHERCHER L'ÉTIQUETTE 'BLEU-BLANC-ROUGE'!"



La bière Lager MOLSON
CANADIAN

C. de C. Conseil 2056



Allocution du Grand Chevalier à l'occasion du 40e Anniversaire de la fondation du Conseil 2056.—

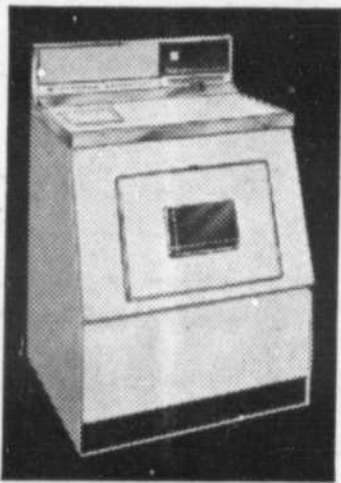
L'honneur qui m'échoit de présider à ces agapes fraternelles, malgré tout ce que vous pouvez penser, me rend très humble.

Le privilège d'avoir à vous adresser la parole en cette circonstance est pour moi un très vif plaisir, tout en me rendant malheureusement trop bien compte que je n'ai rien d'un orateur... Le malheur des uns généralement fait le bonheur des autres! aussi je serai très bref... ceci sera le bonheur que je vous réserve.

Le mouvement des Chevaliers de Colomb débuta d'une façon quasi fantastique; des quelques membres de certains Conseils, surgit un noyau dont faisait partie les

POUR ELLE pour NOËL

Une LESSIVEUSE Automatique



OU UNE SECHEUSE Automatique



WESTINGHOUSE

**PRIX A COMPTER DE
\$199.00**

2 ANS POUR PAYER

SERVICE DIRECT de la MANUFACTURE

Chez votre vendeur

WESTINGHOUSE

H. Ladouceur

YUKON 6-3777

442, rue Principale

BUCKINGHAM.

Trophée G.-O. Julien

Les candidatures se multiplient dans le concours annuel pour le trophée Gilbert-Ovila Julien, distribué par le journal "Le Droit" avec le concours de l'Université d'Ottawa, au meilleur athlète canadien-français de l'Ontario et de l'Ouest du Québec.

La tâche du jury sera assez délicate si l'on en juge par la qualité des aspirants inscrits au concours. Avec une nouvelle formule, le comité du Grand prix annuel d'athlétisme met une dernière main aux préparatifs de la onzième attribution du trophée qui commémore la noble figure du professeur Gil-O. Julien qui fut pendant un quart de siècle directeur des pages sportives du "Droit" et professeur à l'Université d'Ottawa.

La cérémonie du 9 décembre prochain aura lieu à l'immeuble du "Droit", 375 rue Rideau. M. Enée Bordeleau, qui succède cette année à M. Rosaire Barrette, comme animateur de l'attribution annuelle, a obtenu le concours de la presse, de la radio et de la télévision.

"Nous sommes particulièrement heureux, dit M. Bordeleau, qui fut longtemps collaborateur bénévole de Gil-O. Julien, de l'attribution de bourses d'études au lauréat 1959 par l'Université d'Ottawa et par Le Droit. On veut donc proclamer le Lauréat idéal, l'athlète complet: au physique, au moral et à l'esprit"

Des émissions spéciales seront données aux postes CKCH et CBO FT grâce à l'initiative de MM. Lionel Duval et Pierre Dufault, avec le concours des gérants Jean-Paul Lemire et Georges Huard, respectivement.

La 11e attribution annuelle du trophée Gil.-O. Julien n'est apparemment celle d'un seul trophée ou d'une seule reconnaissance sportive.

Le trophée Julien lui-même, décerné afin de commémorer la mémoire de l'ancien rédacteur sportif du journal LE DROIT, sera présenté le 9 décembre à l'athlète canadien-français de l'Ontario et de l'Ouest du Québec jugé comme le meilleur, tout en combinant un caractère de gentilhomme, un esprit sportif et une formation générale développée.

Des mentions honorables seront également décernées à d'autres athlètes canadiens-français qui auront démontré au jury les mêmes qualités que le gagnant et qui sauront faire honneur aux Canadiens-français.

Enfin, pour la première fois depuis le début des attributions annuelles, le grand gagnant recevra des bourses d'études. Deux bourses seront décernées cette année, une donnée par le journal LE DROIT et l'autre par l'Université d'Ottawa. L'attribution de ces bourses a été suggérée par le Rév. Père Médéric Montpetit de l'Institut de l'éducation physique de l'Université d'Ottawa, et appuyée par le comité du trophée Julien et la direction du journal.

Le gagnant, avec ces bourses, pourra continuer ses études et prendre des cours à l'Université, soit des cours du soir ou des cours par correspondance. Les sujets qu'il désira prendre seront laissés à son choix.

La présentation du trophée cette année aura lieu le mercredi soir, 9 décembre, dans les bureaux du journal LE DROIT.

Ligue de quilles Commerciale.

Classement des équipes:		
Equipes	N/Q	Pts.
J. MINER	22,685	36
B. WALKER	20,630	27
M. CRESS	21,123	25
P. GEVRY	20,583	24
— Moyennes —		
Femmes:	N/Q	Moy.
C. St-Pierre	4718	196
J. Masson	3477	165

H. Haspect	2657	147
L. Miner	3452	143
M. Tremblay	3410	142
L. Bouladier	2970	141
P. Fairfield	3230	134
D. Tremblay	3087	128
M. Chicoine	3054	127
H. Steadman	1580	105
P. Walker	2149	102
Haut triple durant l'année: Claudette St-Pierre:	638	—
Haut simple pour l'année: Claudette St-Pierre:	257	—
Haut triple pour la semaine: Jeanne Masson:	565	—
Haut simple pour la semaine: Claudette St-Pierre:	193	—
HOMMES:		
J.J. Paquette	2424	202
J. Miner	4429	184
M. Cress	3265	181
M. Masson	2673	178
J.-P. Chauret	3382	161
P. Gevry	3835	159
B. Walker	3137	149
G. Wallingford	2541	141
R. Desjardins	2300	127
P. Casey	2651	126
Haut triple durant l'année: Jean Miner:	659	—
Haut simple pour l'année: Jean Miner:	257	—
Haut triple pour la semaine: Jean Miner:	611J	—
Haut simple pour la semaine: Mel Cress:	255	—
J.-P. Chauret.		

Pour être jolie.

De nos jours, la femme n'a pas le choix. Elle se doit d'être belle, agréable à entendre, douce à "respirer". Une femme passe... ni très belle, ni très jeune, d'une élégance, ma foi, fort discrète. Pour tant, tous les hommes l'admirent, toutes les femmes l'envient. Son secret? L'éclat de son visage laisse derrière elle un reflet inoubliable qu'elle doit à l'observation des règles pratiques de beauté, règles que j'énumérerai brièvement pour le bénéfice de mes lectrices:

1— Un parfait et profond nettoyage de la peau le soir avant de se coucher. Que vous vous maquillez ou non, dites-vous bien que tout ce que vous pourrez faire pour votre visage sera à peu près inutile si vous acceptez d'aller vous coucher avant d'avoir éliminé de votre épiderme les poussières qui s'y ont déposées pendant la journée.

Songez que, même en hiver, votre peau élimine des toxines pendant le jour, que vous transpirez, que vous avez mis de la poudre; tout cela s'amalgame, tout cela forme une couche acide qui non seulement empêche votre peau de respirer normalement mais la corrode, l'use, la flétrit.

Faites-vous donc une règle absolue de ce nettoyage du soir. Il doit être, pour vous, non seulement une hygiène physique mais une hygiène mentale. Il vous aidera à éliminer les soucis du jour, à vous sentir plus fraîche et vous préparera à bien dormir.

2— Une poudre bien mise.— Les femmes dont vous enviez l'éclat savent encore que pour avoir un joli teint, il faut beaucoup de poudre sur un très peu de fond de teint; pour que fond de teint et poudre forment un ensemble homogène qui tiendra toute la journée; elles savent, à l'aide d'une petite brosse spéciale, éliminer le surplus de poudre, n'en laisser que ce qu'il faut pour que le teint paraisse nacré, transparent, dans sa parfaite matité.

3— Un rouge à lèvres qui ne fait pas de bavures.

Elles poudrent leurs lèvres en même temps que le visage avant d'utiliser leur bâton de rouge. Elles ne froncent pas les lèvres au moment où elles appliquent le rouge mais, au contraire, elles ouvrent et étirent la bouche et elles l'appliquent au coin des lèvres en estompant avec le doigt.

4— Un visage net et sans duvets superflus.—

Elles blondissent à l'aide d'eau oxygénée additionnée de quelques

gouttes d'ammoniaque les poils veloutés, et font enlever à l'électrolyse les poils indésirables.

5— Un régime strict et agréable.—

Nombreuses sont celles qui suivent un régime adéquat, mangeant chaque soir une pomme qui est de tous les fruits, le plus favorable à la beauté du teint, car il élimine l'acidité et les toxines.

7— De la bonne humeur.

Elles savent que la beauté classique n'est pas indispensable. Ce n'est pas l'absence de défauts qui fait le charme d'un visage mais la présence de qualités; parmi ces qualités: un expression souriante, aimable, vive, est le plus précieux de tous les attraits. Elles préfèrent être une "jolie laide" qu'une beauté froide. Monique.

Des fils de défricheurs à la foire de Toronto.

Se rendant avec joie à la demande des grandes maisons d'affaires intéressées à la production animale locale, l'Hon. J.-D. Bégin, Ministre de la Colonisation, a fait diriger, la semaine dernière, vers la Foire Royale d'Hiver de Toronto, plus d'une vingtaine de jeunes éleveurs de bœuf de boucherie des diverses colonies de la Province, afin de les éclairer davantage sur cette nouvelle forme d'élevage et de les initier à la préparation des animaux en vue de l'exposition annuelle du Salon National de l'Agriculture, qui aura lieu en février prochain à Montréal.

Ces jeunes ont été choisis parmi les 58 fils de défricheurs du Québec qui participent à un concours de bovins de boucherie institué conjointement par le Ministère de la Colonisation et le Salon National de l'Agriculture. Le but de cette mesure est d'introduire cet élevage comme un mode de diversification de la production agricole particulièrement bien adaptée aux exigences de l'économie rurale de cette Province.

C'est à l'instigation même des grandes sociétés d'alimentation animale, de salaisons, d'abattage et de commerce de détail qu'a été prise l'initiative de cette visite des jeunes éleveurs à la Foire Royale, la plus grande exposition agricole nationale. Plusieurs de ces importantes maisons s'étaient fait représenter plus tôt dans une tournée de deux de ces nouvelles régions d'élevage de bœuf de boucherie, organisée par le Ministère de la Colonisation. Soulevées par l'enthousiasme, à la vue du succès des débuts de cette nouvelle production appelée à répondre à leurs immenses besoins d'approvisionnement, ces compagnies ont aussitôt formulé la suggestion d'envoyer les jeunes pionniers à Toronto pour perfectionner leurs connaissances.

La Province de Québec doit importer de l'Ouest canadien près de 96% du bœuf que consomme sa population. Le bœuf de l'Ouest est déversé sur nos marchés à un rythme incroyable, tandis que nos terres offrent en vain, en maints endroits, les conditions les plus propices à cette production. C'est pour quoi les compagnies ont accueilli aussi spontanément l'initiative lancée en terre de colonisation. Elles ont aussi coopéré avec empressement à l'organisation du voyage des jeunes éleveurs, dont le Ministère de la Colonisation a cependant assumé les frais.

Accompagnés d'agronomes du Ministère de la Colonisation, les visiteurs ont été reçus de la façon la plus cordiale par nombre d'exposants, éleveurs et représentants de maisons d'affaires. Des techniciens, mis à leur disposition sur place, les ont renseignés sur les méthodes les plus rationnelles de l'élevage du bœuf de boucherie, ain-



Notre grande **VENTE DE SPECIAUX POUR NOEL** se continue
★ JUSQU'AU 12 DECEMBRE ★

Au magasin G. LEFEBVRE Ltee

En plus des marchandises offertes en vente, nous avons de la
 marchandise nouvellement arrivée et qui est offerte
 a des prix spéciaux jusqu'au 12 décembre.

391, rue Principale

Tel. YUkon 6-3481

BUCKINGHAM

des fils...

Suite de la page 6

si que sur les soins spéciaux à ap-
 porter à leurs animaux en vue de
 leur participation au concours du
 Salon National de l'Agriculture. Le
 séjour a duré quatre jours.—

du Hull-Volant fut le bénéficiaire
 de cette marque de distinction.

Après 60 minutes complètes de
 jeu, les deux équipes s'étaient ins-
 crites à quatre reprises chacune
 sur la feuille de pointage. Après
 seulement une minute de jeu, Pier-
 re Proulx, sur une passe de La-
 France, a ouvert le pointage. A la
 huitième minute de jeu, le Hull-
 Volant avait pris une avance de
 2-1. C'est ainsi que se termina la
 première période.

Dans les deux périodes suivantes,
 le Buckingham a enregistré trois
 buts, et Hull deux seulement. Les
 compteurs furent, Hotte, Mercier
 et Pilon pour les Castors, Sawyer
 et Brunet pour les Volants.

Alignements: B'ham: Fortin, Lan-
 thier, Pilon, Boisvert, LaFrance,
 Labine, Mercier, Hotte, Proulx,
 Lahaie, Cameron, Bertrand, Chi-
 coine et Nadon.—

Hull-Volant: Blain, Maltais, Sé-
 guin, Courchène, Giroux, Gagné,
 Séguin, Sawyer, Jéguin, Fournier,

Burndt, Bédard et Nerbonne.

Statistiques: Première période:—

Buckingham: Proulx (LaFrance):

1:19 — Hull: Blain (Fournier) 6:31

Hull: Giroux (Fournier) 7:23

Deuxième période:

Hull: Sawyer (Blain) 0:54

B'ham: Hotte (Lahaie) 4:28;

B'ham: Mercier (Boisvert et La-
 haie) 10:32.

Troisième période:

Hull: Brunet (Nerbonne et Bédard)

2:59 — B'ham: Pilon (Mercier-
 Hotte) 5:36 —

ARRETS: Fortin: 21; Blain: 36.—

J.-P. Charet

LOGIS A LOUER · 1er étage ·
 6 appartements · YUkon 6-5625 ·

GUIGNOLEE le 14 décembre

QUI A-T-IL LE 14 Décembre ?

N'OUBLIEZ PAS LE 14 Décembre.

90 min. de punitions

(Buckingham).— Lors de la ren-
 contre dimanche dernier, entre le
 Hull-Volant et le Castor de B'ham,
 les officiels n'ont pas eu la tâche
 facile. Dans cette partie disputée
 dans l'enceinte de l'aréna de Bu-
 ckingham, le club visiteur a servi
 46 minutes au pénitencier, pendant
 que les Castors ont purgé durant
 44 minutes pour un grand total de
 90 minutes de punition. Seulement
 une punition de mauvaise conduite
 fut infligée au cours de cette joute
 rude à l'extrême. Le jeune Sawyer



“C'est ici que nous préparons les joyeux Noël!”

L'anticipation de la fête, c'est déjà Noël.
 L'arrivée du sapin que l'on va décorer...
 le son mat de la neige qui s'écrase sur la
 vitre... les yeux brillants des enfants qui
 “voudraient bien savoir”... autant de joies
 que nous contemplons des mois d'avance.
 Mais il y a une autre joie qu'il n'est pas
 nécessaire d'attendre—celle de voir grossir
 un compte de Noël BNE. Avant même que

le Père Noël ne soit passé cette année, vous
 pouvez ouvrir votre compte de Noël BNE
 pour l'année prochaine. Ainsi, chaque fois
 que vous ferez un versement à votre compte,
 vous pourrez songer que Noël 1960 sera
 une période de joie pour vous et votre
 famille.

Ouvrez votre compte de Noël BNE dès
 aujourd'hui.

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

COMPTE DE CHÈQUES · COMPTES DE NOËL, DE VACANCES ET D'ÉTUDES · PROGRAMME DE
 SÉCURITÉ PERSONNELLE · CAISSE DE PRÊTS BNE · CHÈQUES-CRÉDIT DE LA CAISSE DE PRÊTS BNE

Succursale de Buckingham: MEL CRESS, Gérant.



C'est le temps de faire nettoyer vos tapis. Town & Country Cleaners
 vous offre un équipement des plus complet et tout ce qui est de plus
 moderne dans les machineries pour nettoyer les tapis. Signalez YUkon
 6-2811 aujourd'hui, pour un service prompt et courtis.

GUIDE d'ACHATS

SUGGESTIONS pour Cadeaux



Faites vos achats de bonne heure - Pour un
MEILLEUR CHOIX



HEURES SPECIALES d'ouverture avant Noel:

A compter du 3 décembre jusqu'à Noel:

OUVERT jusqu'à 6:00 P.M.
TOUS LES MERCREDI

21, 22 et 23 décembre:

OUVERT jusqu'à 10:00 P.M.

24 décembre:

OUVERT jusqu'à 6:00 P.M.

VISITEZ NOTRE DEPARTEMENT DE JOUETS
Profitez de notre PLAN MISE-DE-COTE
Joignez notre CLUB DE NOEL
DECORATIONS DE NOEL

Visitez notre département de DECORATIONS DE NOEL.
Magnifique choix de séries de lumières, Boules de Noel et Nouveautés. Aussi Papier d'emballage, etc.
Disques HIT PARADE du jour - Vaste assortiment de Noel.

Magasin CONTINENTAL (B'ham) Ltée
487 - 489 rue Principale, BUCKINGHAM.

Prix très modiques sur HABITS et ROBES EN VELOURS et
CORDEROY pour enfants de 1 à 14 ans.—

RACHEL DAoust

Tels.: YUkon 6-2161
441, rue Principale.

Res.: YUkon 6-5635
Buckingham, Qué.

Assortiment complet pour
TOUS LES MEMBRES de votre FAMILLE

L'endroit idéal pour l'achat
de **TOUS VOS CADEAUX**

ELI ASSAD Enrg.

"Le magasin de TOUTE LA FAMILLE"

470, rue Principale.

BUCKINGHAM, Qué.

Ben-Ray's Enrg.

BIJOUTIER - FLEURISTE

ATTENTION: Notre établissement est maintenant situé
au numéro:

483, rue Main

Buckingham

YUkon 6-5552

CADEAUX de tous genres

Choix de boîtes de chocolat de \$1.00 à \$9.00

Produits YARDLEY et DOROTHY GRAY

CADEAUX POUR BEBES

Pharmacie Provost

YUkon 6-2875

475, rue Principale

BUCKINGHAM

La Boutique du Cadeaux

DUBOIS

CONFECTIONNERIES

au coin St-Joseph et Charles

L'endroit idéal pour vous procurer
des JOUETS et articles de HOBBY

- Boîtes de chocolats —
- Service courtois —

Ouvert tous les soirs jusqu'à
10:30 P.M.

Emmanuel Daoust

RADIOS - TELEVISIONS



- Vendeur autorisé R.C.A. —
- Radios-Télévisions —
- Accessoires électriques —

Tel. YUkon 6-5195

115, rue St-Joseph — B'ham

Habits FASHION-CRAFT — Chemises ARROW
Chapeaux STETSON — Souliers RITCHE

L'homme bien vêtu, s'habille chez

J. N. LANDRY

467, rue Principale.

YUkon 6-2373

Buckingham

Argent à prêter

1ère et 2ème hypothèque

BUCKINGHAM, MASSON, THURSO, PAPINEAUVILLE, ST-ANDRE AVELLIN.

Pour réparer ou finir votre maison. - Aucun frais d'investigation. -

Service prompt et courtois

Agence immobilière de Placement,

119, rue Hotel de ville, HULL.

A tous les vendredis de 2 à 9 hres p.m. à l'Hotel Palace de Buckingham - Suite No. 4-

Chevaliers de...

Suite de la page 5

dés, ce sont:
Le Conseil de St. André Avelin, créé conjointement par le Conseil de Lachute et celui de B'ham;

Le Conseil de Chénéville,
Le Conseil de Gatineau,
Le Conseil de Thurso.

Dépendent encore de nous les sous-conseils de

Notre-Dame de la Salette,
Val des Bois,
Notre-Dame du Laus.

Les activités du Conseil durant les dernières dix années, peuvent être réparties en trois sections distinctes, Religieuses, Administratives, Patriotiques et Sociales, toutes sous le contrôle immédiat de l'Exécutif et du Programme en 6 Points:

La section religieuse doit nécessairement comprendre tout ce qui touche notre profession de Foi, tel que:

Assistance en groupe à grand-messe paroissiale, messes en plein air, communions générales, participation aux processions de la Fête-Dieu. Messes communions à toutes les paroisses sous la juridiction de notre Conseil, soit Masson, Angers, Notre-Dame de la Salette, Val des Bois, N.-D. du Laus, pratique intense de la charité, dons aux églises pour le Culte, protestations auprès des autorités pour l'observance de différentes lois releguées à l'oubli, etc., etc.

La section administrative peut se décrire comme suit:

Depuis les quinze années passées au relèvement de l'ordre, en plus d'être chez-nous, comme il est dit communément, et avoir des ressources en prévision de mauvais jours possibles, le Conseil 2056 a aidé différentes organisations et a fait des dons, le total se chiffrant au-delà des quelques vingt-cinq mille dollars.

Seuls les membres et un exécutif compétent sont responsables de ces succès qui sans être dignes de mention n'en ont pas moins profité à ceux qui les ont reçus.

De plus nous sommes à créer un fonds de construction, et, sous peu nous espérons voir une salle moderne et pratique s'élever en remplacement de notre local actuel.

Le côté patriotique et social du mouvement peut se voir de la manière suivante:

Contributions aux bibliothèques scolaires, ainsi qu'aux terrains de jeux, bourses d'études, réceptions à maintes occasions, tout spécialement au Jour de l'An. La célébration de la Saint Jean-Baptiste, qui s'avère de plus en plus grandiose d'année en année, la formation de clubs de ballon sur glace, de quille, de Tir, enfin participation à certains programmes d'étude en vue de former d'autres mouvements, etc., etc.

Je termine ici l'énumération des activités quitte à en oublier plu-

sieurs mais le but de l'Ordre est atteint et le travail de tous seul continuera la tâche que s'est imposée cette remarquable organisation qu'est l'Ordre des Chevaliers de Colomb.

En dernier lieu, non par manque de déférence, mais bien plutôt pour que tous nous rappellions d'une façon permanente, je porte à votre attention, le support moral que nous avons toujours reçu du Clergé. Depuis mon entrée dans la Chevalerie, il y a de cela huit ans, j'ai pu réaliser l'aide et la coopération que nous ont donné nos supérieurs ecclésiastiques, Son Excellence Mgr. Alexandre Vachon, le Chanoine Avila Bélanger, Mgr. J. Victorien Croteau, Son Excellence Mgr Joseph-Marie Lemieux et notre Vénérable Aumonier actuel, Mgr. Paul-Edouard Brunet.

Il ne faut pas oublier non plus, Mgr. Hilaire Chartrand, ce membre Honoraire à Vie de notre Conseil qui sous peu, doit célébrer son 84e anniversaire de naissance, et, qui a cinquante années de Chevalerie à son escient.

Comme vous pouvez le voir, le champs d'action de la chevalerie est vaste, tellement vaste que nul

ne pourra jamais se dire avec satisfaction, nous n'avons plus rien à faire, notre oeuvre est complétée. Par contre beaucoup d'entre nous auront à se dire et redire, "LAISSONS DIRE, et FAISONS BIEN".

Assemblée annuelle de la Croix-Rouge

C'est en effet le 8 décembre à 8:00 P.M. qu'aura lieu à la salle du Club Lions, l'assemblée annuelle de la Croix Rouge.

Tous les membres et tout le public est invité à assister à cette assemblée durant laquelle on procédera à l'élection du conseil d'administration pour la prochaine année.

Les Lions à l'attaque

Le Club Lions de Buckingham a encore une fois organisé un programme de vues spéciales pour les enfants de Buckingham, samedi le 28 novembre.

Le matin et l'après-midi, les enfants pouvaient assister à un programme de cinéma et pour le seul prix d'entrée ils avaient à

Celui que tout le monde appelle

"LE GUERISSEUR"

JEAN-GUY PELOQUIN

Reçoit tous ses amis à son bureau-chef

4022 Parc Lafontaine - Montréal

Tous les LUNDIS de 9.00 a.m. à 9.00 p.m.

Si vous ne pouvez vous y rendre, écrivez-lui

Il vous répondra PERSONNELLEMENT.

porter une boîte de conserve, un coupon de lait, de pain ou autres.

Au-delà de 1200 enfants ont assistés à ces deux programmes de vues, et ceci fait au-delà de 1200 articles que les Lions distribueront aux familles désavantagées de no-

tre ville. C'est une belle oeuvre, et ceci est rendu possible grâce à la bonne coopération de tous les membres du club Lions, en plus des propriétaires du Théâtre Buckingham, Messieurs Matte et McLennan.

D'INTÉRESSANTES

ATTRACTIONS

OFFERTES SANS SUPPLÉMENT!

<p>✓ TAPIS MOELLEUX Oldsmobile vous entoure du luxe le plus somptueux, de la tête aux pieds. On enfonce littéralement dans ses épais tapis de haute laine.</p> 	<p>✓ CHÂSSIS ÉLARGI C'est la base même de la satisfaction totale que procure Oldsmobile, qui est construite pour adhérer fermement au sol!</p> 
<p>✓ TABLEAU DE BORD JUMELÉ À REMBOURRAGE DE SÉCURITÉ Tous les instruments sont maintenant groupés là où vous pouvez les voir le plus rapidement et le plus aisément.</p> 	<p>✓ MONTAGES DE CARROSSERIE ANTIVIBRATIONS Oldsmobile monte sa carrosserie sur le châssis aux points de vibration minimum. Roulement plus silencieux, d'une douceur nouvelle.</p> 
<p>✓ INDICATEUR DE VITESSE À VOYANT DE SÉCURITÉ La couleur de l'indicateur change selon la vitesse, pour vous rappeler à la prudence. Oldsmobile pense à vous!</p> 	<p>✓ VOLANT EN V DE SÉCURITÉ Ici encore, Oldsmobile pense à votre sécurité. Le volant de grand diamètre facilite aussi la conduite.</p> 
<p>✓ FREINS À PRISE D'AIR ÉVASÉE Construits pour durer plus longtemps, ces freins sont aussi les plus sûrs qui soient, car ils attirent véritablement de l'air sur leurs tambours pour les rafraîchir.</p> 	<p>✓ FINI MAGIC-MIRROR Il suffit de laver tout simplement votre Oldsmobile pour lui conserver pendant trois ans sa beauté resplendissante qui fait l'envie des autres automobilistes.</p> 

Les attractions sensationnelles de l'Oldsmobile lui donnent la vedette... partout. Un supplément d'avantages, de luxe, de satisfaction sous tous rapports, fait partie de ce que vous obtenez

sans supplément, quand vous optez pour Oldsmobile. Passez chez votre concessionnaire de la voiture de qualité Oldsmobile pour en discuter, dès aujourd'hui!

OLDSMOBILE '60

La voiture qui vous assure une satisfaction totale



SEDAN SPORT HOLIDAY SUPER 88

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

G-460CF

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ DE LA VOITURE DE QUALITÉ OLDSMOBILE

BOB MASSON Automobiles Ltée
109, LORRAIN YUKON 6-3311 BUCKINGHAM Ltd.





Rapporte



POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 OCTOBRE 1959

LES FAITS QUI EXPLIQUENT LES CHIFFRES

RESSOURCES DE LA B de M POUR FAIRE FACE À SES OBLIGATIONS:

ENCAISSE: La B de M possède des billets de banque dans ses voûtes et de l'argent en dépôt à la Banque du Canada et autres banques pour une valeur de		\$ 302,015,952
CHÈQUES et autres effets en transit — représentent le total net des sommes d'argent expédiées entre les succursales de la Banque et à la B de M par d'autres banques, à la suite d'opérations des clients		197,816,881
PLACEMENTS: La B de M maintient une forte position de liquidité à son actif au moyen de placements en obligations des gouvernements qui peuvent être promptement réalisés. Inscrits aux livres de la Banque à une valeur d'amortissement, ces placements s'élèvent à		680,591,333
La B de M a d'autres placements — notamment une liste variée de titres à court terme de première qualité		205,646,327
PRÊTS À DEMANDE: La B de M a des prêts payables sur demande, parfaitement protégés par des valeurs rapidement réalisables. Ces prêts s'élèvent à		192,284,785
RESSOURCES PROMPTEMENT RÉALISABLES: Les ressources ci-dessus couvrent 51.6% de tout ce que la Banque doit au public. Ces avoirs "promptement réalisables" forment un total de		\$1,578,355,278
PRÊTS: Au cours de l'année, plusieurs millions de dollars ont été prêtés à des entreprises commerciales et industrielles de tous genres; à des cultivateurs, pêcheurs, producteurs de pétrole, mineurs, éleveurs et entrepreneurs forestiers; à des citoyens de toutes les sphères de la vie; aux gouvernements provinciaux et municipaux, ainsi qu'aux commissions scolaires. Ces prêts s'élèvent à		1,353,187,079
HYPOTHÈQUES assurées en vertu de la loi nationale sur l'habitation, 1954 — représentent les avances consenties aux constructeurs de maisons		227,153,276
IMMEUBLES: D'un océan à l'autre, dans les cités, les villes et les villages, la B de M sert ses clients dans 800 bureaux. La valeur des locaux, du mobilier et des accessoires que la Banque possède forme, d'après ses livres, un total de		47,009,972
AUTRES AVOIRS: Ils représentent surtout les obligations des clients pour les engagements que la Banque a pris en leur nom dans leurs transactions commerciales à l'étranger et au pays		53,987,967
TOTAL DES RESSOURCES DE LA B de M POUR FAIRE FACE À SES OBLIGATIONS		\$3,259,693,572

CE QUE LA B de M DOIT AUX AUTRES:

DÉPÔTS: Bien que les entreprises commerciales et industrielles, les marchands, les cultivateurs et les particuliers intéressés à tous les genres d'affaires aient de fortes sommes en dépôt à la B de M, plus de la moitié de l'argent déposé à la Banque représente les épargnes de plus de deux millions de citoyens. L'ensemble des dépôts forme un total de		\$2,998,208,008
AUTRES OBLIGATIONS: Montants divers, représentant surtout les engagements pris par la Banque au nom de ses clients dans leurs transactions commerciales à l'étranger et au pays		60,134,833
TOTAL DE CE QUE LA B de M DOIT À SES DÉPOSANTS ET À D'AUTRES		\$3,058,342,841
POUR PAYER TOUT CE QU'ELLE DOIT, LA B de M POSSÈDE DES RESSOURCES TOTALES — TEL QU'INDIQUÉ DANS LA SECTION DE GAUCHE — S'ÉLEVANT À		3,259,693,572
CE QUI SIGNIFIE QUE LA B de M POSSÈDE UN EXCÉDENT DE RESSOURCES SUR SES DETTES DE		\$ 201,350,731

Ce montant de \$201,350,731 se compose de l'argent souscrit par les actionnaires et, dans une certaine mesure, des profits qui ont été laissés dans l'entreprise, afin de développer les services et de protéger encore davantage les déposants.



BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Buckingham: James E. Donahue, gérant.

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Penny Sale.-

PENNY SALE.—

1—Boîte chocolat— Mme Paul H. Demers — 2—Collier — Mme J.P. Fournel — 3 — Cartes: Rita Beaulne — 4— Tasse, secoupe: Mme A. Beaulne — 5— Brosse: Mme R. Chauret — 6— Coussin: Mrs Hilda Laframboise; 7— 6 boîtes fevres: Denise Soucy; 8— Boîte chocolat: Francine Guénette; 9— Gouret, rondelle: Mrs John Assad; 10—Vases: Mme O.J. Gauthier; 11— Bas: Linda Constantin; 12— Taies Oreillers: Mme A. Blais; 13— Cravate: Mlle Pauline Charlebois; 14— Cigarettes: M. Nelson Carrière; 15— Slip: Mme Irène Gendron.—
— Samedi le 21 novembre 1959 —
1—Chemise: Mme O. Desjardins; 2—Serviettes: Miss Isabelle Higginson; —3 Plat: Miss Dona Rowe
4—Matériel robe: Mme Aimé Nadon; 5— Cravatte: Gerald Mallish; 6— Boîte à gâteau: Mlle Françoise Latour; 7— Assiettes: Mme Bob Masson; 8— Gants: Mlle R. Morissette; 9— Robe: Mme A. Borden; 10— Plat: J. Lafleur; 11— Plat pirex: Rev. Soeur St Placide; 12— Pot cookies: Jeannine Gauthier; 13— Coussins: Mrs Nora Boisvenue; 14— Parfum: Mme Lionel Laprade; 15—Tabouret: Mme Albert Guénette.—

16— Pot à crème: Mrs J.L. Parent; 17— Sacoche: Mrs D. O'Shea
18— Cartes: Mr. J. Paradis; 19— Cigarettes: Mrs Dan Buttler; 20— Billets pain: Mme E. Carrière; 21— Collier: Mrs George A. Fortier; 22— Taies d'oreillers: M. H. Mongeon; 23— Chaussettes: Mme A. Boileau; 24—Vase: Mlle Gabrielle Tremblay
25— Salières: Mrs J.C. MacNamara; 26— Set vaisselles: Mme Palma Laurin; 27— Couteau: Mrs Frank Cosgrove; 28— Patins: Mlle Corine Diotte; 29— Cartes: Mme Albert St. Louis; 30— Cendriers: Mrs J. B. Springer.
31—Bijou: Mlle Ginette Daoust; 32— Béret: Mlle Jacmère Chartrand; 33— Boîte Chocolat: Mme Jean Beaulieu; 34— Parfum: Mme Jos Allen; 35— 6 boîtes fevres: Mme Elzéar Lafleur; 36— Permanent: Louise Boucher; 37— Vase à fleur: Rev. Soeur Paul Eugene; 38— Auto jouet: Mlle Madeleine Lavoie
39— Cadre: Mr. Guy Latour; 40— Tasse, secoupe: Mrs Alberta Lamb
41— verres: Mrs A. Holmes; 42— Porte monnaie: Mlle Eglantine Gauthier; 43— Cadran: Mlle Eglantine Gauthier; 44— Porte monnaie: Mrs J.B. Springer; 45— chemise: Miss Cornelia Milke; 46— cafetière: Mrs Lawrence MacMillan; 47— Papier Noël: Mme Rhéal Dery; 48— Chien jouet: Mlle Claire Payette; 49— Bijou: Lise Lajeu-

nesse; 50— Plat: M. Hervé Mon-geon.—
51—Berceau bébé: Rev. Soeur St Placide; 52— Porte monnaie: Francine Renaud; 53—Panier Epicerie: Mme Oscar Trudeau; 54— Chandail: Mlle Paulette Mercier; 55— Ballon helmet: Mlle Jeanne Chénier; 56— Cafetier: Mme Yvon Joyce; 57— Napperons: Mr. Marcein Mallette; 58— Couverte: Rev. Soeur Ste Marcella; 59— Robe: Mrs Clayton Teske; 60— Foulard gants: Mme Antonio Paluck; 61— Slip: Mme Jocelyn Haspect; 62— Brosse: Mme Ovila Caron; 63— Set a creme: Mme Diane Mallette; 64— Cendrier: Rev. soeur Marie Leocadie; 65— Centre: Mrs Clifford Larvill; 66— cadres: Mme Theobald Chartrand; 67— Sel de bain: Mme Rene E. Chénier; 68— Gillet de lit: Mrs Harry Biehler; 69— Fromagier: Rev. Soeur Joseph Elzéar; 70— Bijou: Marc Gauthier.—
71— Serviettes: Mrs C.V. Clark; 72—Bas: Mrs Albert Constantin; 73— Plat: Mme Marçet Charbonneau; 74— Centre: Mme Fred Beauchamp; 75— Auto Case: Mrs Dan Jamer; 76— Bas: Mme Marcel St-Amour; 77— Cafetière: Mlle Suzanne Laframboise; 78— Boîte de chocolat: Mrs C.H. Living; 79— Couverte auto: Mrs Carmen Bigelow; 80— Tasse, secoupe: Mrs H. McQuinn; 81— Tablier: Mrs

Austin Martin; 82— Fromagier: Mme Marcel Latour; 83— Parfum: Mlle Sylvia Tourangeau; 94— Couvre pieds: Mme Antonio Paluck; 85— Gillet: Mme Armand Coté; 86— Set Cuisine: Mrs Gilles Landry; 87— Taies d'oreillers: Mme Alphonse Fauvel; 88— Gillet: Mme Lucien Houle; 89— Salières: Mme J. Carrière; 90— Outils: Mme Roger Munn.—
91— Chandail et bas: Mme Rhea Miller; 92— Epice Cabiner: Mrs J. Assad; 93— Lampe: Mlle Madeleine Lavoix; 94— Set peinture: Mlle Madeleine Carrière; 95— verres & pot: Mme Lionel Laurin; 96— set vaisselles: Miss Bertha Moran; 97— Matériel à robe: Mrs Albert Ivall; 98— Boîte a pain: Mme Alfred Tremblay; 99— Maison jouet: Mrs Ed Shane; 100— Couverte: Mlle Annette Bourassa; 101— Robe: Mme Gaston Lanthier; 102— craft Master: Mlle Noella Bisson; 103— centre: Rev. soeur St Placide; 104— Tasse, secoupe: Mme Rene E. Chénier; 105— Serviettes: Mme André Mougéot.—
106— Foulard: Miss Gabriel O'Shea; 107— Bols: M. Earl Ross; 108— Cadre: Mrs Conrad Charette Jr.; 109— Cendrier: Mme Nupoicon Hotte; 110— Chaise jouet: Mme Omer Coté; 111— Nerdle Theoder: Mlle Madeleine Lavoie; 112— Collier: Mme René Beauchamp; 113—

Briquet: Rev. Soeur Marie Rosario
114— Bijou: Mrs Jos Allen; 115— Plat: Mme Hubert Thibert; 116— Salières: Mrs Horace Tremblay; 117— Cendrier: Mrs Gaston Soucy; 118— Parapluie: Mme Oslas Payette; 119— Panier Epicerie: Madeleine Carrière.—

Poupée & \$25.00 gagnés par Mlle Gabrielle Tremblay.— Gâteau (Eglise) gagné par Mme Gérard Rochon.—

On prendra soin des vieillards.-

Les Dames de Ste Anne de Buckingham ont décidé d'organiser des soirées pour les vieillards de Buckingham. On jouera au cartes, et d'autres attractions seront également organisées.

Ces soirées seront organisées pour bientôt, mais il faut avant se procurer les meubles nécessaires pour que les vieillards soient confortables. Ceci sera fait bientôt et tous les vieillards qui désireraient prendre part à ces veillées n'ont qu'à communiquer pour le moment avec Madame la secrétaire des Dames de Ste-Anne, Madame Lorenzo Strevet.—

TRANSPORT BOYD'S EXPRESS LTD.

Montréal
We 2-4173

Lachute
LO 2-2434
UN 6-6219

Buckingham
YU 6-2300
CE 3-7913

St-Jérôme
GE 8-1243

MONTREAL — ST-EUSTACHE — LACHUTE — BROWNSBURG — PAPINEAUVILLE
BUCKINGHAM — GATINEAU — STE-THERESE — ST-JEROME — STE AGATHE
HAWKESBURY, Ont. — et tous les points intermédiaires. —

Rapide

★ Léo Trudel ★

Bijoutier à crédit.

Achetez maintenant - Payez l'an prochain

TERMES TRÈS FACILES



Gravures pendant que vous attendez

Tel. YUkon 6-5121 456, Main - BUCKINGHAM

Buts de la campagne du Timbre de Noel

A l'occasion du 50e anniversaire de la fondation de la Ligue antituberculose de Québec, l'honorable juge Thomas Tremblay, juge en chef de la Cour des Sessions de la Paix de Québec et président de la Ligue antituberculose de Québec, a donné une interview où il souligne la nécessité et l'importance de la Campagne du Timbre de Noel qui débute ces jours-ci à travers tout le Canada.

Le jour est loin, Monsieur le Juge ou l'humble employé des postes danoises, Einar Holboell, songeait à couvrir les lettres du monde en-

tier d'un timbre supplémentaire pour protéger l'enfance contre la tuberculose. Il semble bien qu'aujourd'hui, grâce aux progrès de la science moderne et par suite de la regression de la maladie, la vente du Timbre de Noel n'ait plus la même nécessité.

C'est précisément là une illusion qui trompe trop souvent nos gens, de répondre le juge Tremblay. Comme les méthodes de traitement de la tuberculose se sont améliorées et ont entraîné une baisse sensible oublier que l'incidence de la maladie ne régresse pas dans la même proportion et qu'elle demeure un danger pour tous.

—Comment la vente du Timbre de Noel peut-elle aider à protéger notre population contre les mé-

faits de la tuberculose ?

—Grâce aux fonds recueillis pendant la campagne du Timbre de Noel, les associations antituberculeuses peuvent intensifier leur travail de prévention qui constitue aujourd'hui une arme efficace dans la lutte contre la tuberculose.

—Pouvez-vous nous donner quelques détails sur ce programme de prévention réalisé par nos associations antituberculeuses ?

—La prévention est rendue possible aujourd'hui surtout par le dépistage précoce, la réadaptation du patient rétabli et par l'éducation du public. Le dépistage est favorisé par les enquêtes radiologiques et tuberculiques. La réadaptation du tuberculeux permet au patient rétabli une rechute toujours possible. Quant à l'éducation du public, elle doit se continuer constamment par des conférences à la radio et à la TV, des articles de journaux, des panneaux-réclame, et par toute forme de publicité moderne. Ces moyens de publicité éveillent l'opinion de nos gens et évitent qu'ils s'endorment dans une fausse sécurité.

—La campagne annuelle du Timbre de Noel stimule-t-elle l'apathie de nos gens quand il s'agit de lutte contre la tuberculose ?

—La vente du Timbre de Noel, si elle est bien faite, rend le public conscient de la situation exacte des ravages causés par la tuberculose.

—Quand il s'agit de tuberculose peut-on encore parler de ravages ?

—Certainement ! Au Canada, on a signalé l'an dernier près de 7,500 nouveaux cas de tuberculose. Actuellement, 24,000 tuberculeux vivent en dehors des sanatoriums. La

province de Québec, à elle seule, fournit chaque année la moitié des nouveaux cas de tuberculose et plus de la moitié des cas de mortalité. Ces chiffres parlent d'eux-mêmes !

—Y a-t-il dans la province de Québec une relation entre la vente du Timbre de Noel et l'incidence de la Tuberculose ?

—Bien malgré nous, il faut admettre que dans les provinces du Canada où la vente du Timbre de Noel est la plus forte, le taux de mortalité est de 3.2 par 100,000 de population. Dans le Manitoba, ce taux est de 2.6. Or, il est à constater que c'est dans ces deux provinces que la vente du Timbre de Noel per capita est la plus élevée.

—Et notre province tire-t-elle de l'arrière en ce domaine ?

La province de Québec a actuellement un taux de mortalité de 10.3 par 100,000 de population. C'est elle aussi qui a la plus basse moyenne de vente du Timbre de Noel au Canada.

—Doit-on conclure que notre population oublie le danger de la tuberculose ou qu'elle s'en désintéresse ?

—La population a son effort à faire pour collaborer avec nos associations antituberculeuses et soutenir la lutte constante et efficace qu'elles mènent. L'achat de quelques Timbres de Noel est un moyen mis à sa portée. Si chacun fait sa quote-part, les résultats s'amélioreraient de beaucoup. Un fait reste certain: si nous oublions la tuberculose, la tuberculose, elle, ne nous oubliera pas !

Cours d'Art Oratoire

Comme par le passé, la Chambré de Commerce des Jeunes de Gatineau inaugurera bientôt des cours oratoire pour tous les membres. Chaque année, le Jeune Commerce de toutes les régions de la province tient des pratiques oratoires pour tous les membres en vue d'un concours inter-chambres qui a lieu vers la fin de février.

Cette année encore, Gatineau a l'intention de lancer un concurrent dans le tournoi. Ces cours se tiendront régulièrement au sous-sol de l'église St-René Goupil. Chaque membre est cordialement invité à y prendre part.

La direction de ces pratiques a été confiée à M. Zénon Paquette qui fut déjà moniteur de ces cours, il y a quelques années passées.

On se souvient que la Chambre de Commerce des Jeunes de Gatineau a déjà connue d'éclatants succès dans le grand tournoi d'art oratoire de la province de Québec. En effet, la Chambre a vu son concurrent remporter la palme au tournoi régional et décrocher les honneurs à inter-régional pour se rendre enfin aux finales du tournoi Provincial.

M. Gilbert Charron était, cette année-là, le porte-étendard de la Chambre de Gatineau.

M. Zoel Leblanc, ex-président régional et membre actif du Jeune Commerce de Gatineau demande à tous les membres de donner leur nom au moniteur et de se faire un devoir d'assister à toutes les pratiques d'art oratoire pour le bien de la Chambre en général.—

Au Royaume du Bébé

GRANDS Spéciaux - du 7 au 15 Décembre

775 timbres GOLD BOND Gratis

Découpez les coupons plus bas, et avec chaque achat des objets y mentionnés, on vous remettra le montant de timbres GOLD BOND qui y est inscrit, en plus des timbres réguliers, avec vos achats.

- 50 Timbres EXTRAS -
Pantoufles - pointures 2 à 8.-

- 200 Timbres EXTRAS -
Habits de neige pour enfants.-

- 50 Timbres EXTRAS -
Vestes de laine - 2, 4 et 6 ans.-

- 200 Timbres EXTRAS -
Enveloppes avec bras et jambes, pour bébés.

- 50 Timbres EXTRAS -
Sur achats de Jouets d'une valeur de \$5.00.-

- 100 Timbres EXTRAS -
Robes en coton - 2, 4 et 6 ans.-

- 25 Timbres EXTRAS -
Chapeaux pour fillettes et enfants.-

- 100 Timbres EXTRAS -
Habits Corderoy et gabardine - 2, 4 et 6 ans.-

121, rue MacLaren Est,
Surveillez le Bulletin de Buckingham de la semaine prochaine pour d'autres offres spéciales.—

BUCKINGHAM

Pour mieux vous servir...

Ben-Ray Enrg-Reg'd

BIJOUTIER-FLEURISTE

BERNARD BISSON et RAYMOND LEFEBVRE, Props.
Est maintenant situé dans un **NOUVEAU LOCAL**
483, Main YUkon 6-5552 Buckingham



Nous apercevons ici la façade du nouveau local de Ben-Ray Enrg., au numéro 483, rue Principale. Une nouvelle vitrine très moderne, et une finition en acajou sur la façade donne un air très attirant à ce nouvel établissement.—

- 1- Fleurs pour toutes les occasions.—
- 2- Bijoux de toutes sortes.—
- 3- Verres taillés.—
- 4- Valises et articles de voyage.—
- 5- Montres de haute qualité.—
- 6- Cadeaux pour toute la famille et pour toutes les occasions.—
- 7- Peintures exclusives.—
- 8- A chaque fois que vous voulez offrir des fleurs, téléphonez-nous et votre commande sera remplie avec soin et rapidité.—



Bagues de fiancailles



Montres de Choix
Vente - Service



Valises et services
de voyages.

DES FLEURS POUR
NOEL
seront
très appréciées



Une vue à l'intérieur du magasin Ben-Ray nous donne une idée du grand espace du nouveau local de Ben-Ray Enrg. En plus de vendre une ligne complète de bijouterie et de nouveauté, Ben-Ray Enrg se spécialise dans la vente de fleurs pour toutes les occasions possibles. Leur nom n'est plus à faire et ce nouveau local leur permettra de donner encore un meilleur service à leur nombreuse clientèle. Nous apercevons sur cette photo de g. à d.: M. Raymond Lefebvre et M. Bernard Bisson, les propriétaires ainsi que Mlle Claire Payette, une employée.—

Compliments de

Théo Mineault

Contracteur général
Spécialité: - Portes & Chassis

Angers - YUkon 6-3626 - Angers

Compliments de

PAUL D. GAUTHIER

Entrepreneur en Plomberie
et Système de chauffage

YUkon 6-2333

706, rue Maple Buckingham

Compliments de

JAMES MARTIN

Installation électrique
Vente et Service.

YUkon 6-2721

474, Main Buckingham